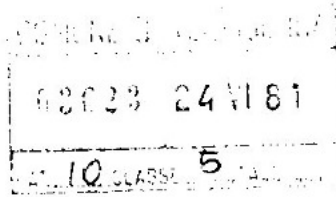




AZIENDA AGRICOLA TORVIS S.p.A.

19 Giugno 1981

Dr. VM/mlc - 991



Spettabile

COMUNE di

33050 TORVISCOSA

OGGETTO: INQUINAMENTO ACQUE CANALE CONSORZIALE

Rispondiamo solo ora alla Vs., pari oggetto, del 14.4.1981; c'è voluto un certo tempo per accertare, per quanto possibile, le cause della moria di pesci che a Vs. dire traevano origine dall'inquinamento apportato al canale consorziale dalle acque esterne dagli scarichi provenienti dal ns. allevamento suini e confluenti nella roggia Fornellizza che si getta poi nel canale consorziale citato.

Da un attento controllo della situazione all'epoca (fine marzo - primi di aprile) e tutt'ora vigente, è risultato che il vascone di raccolta delle acque luride, provenienti dall'allevamento suini era ed è più che sufficiente a contenere gli scarichi tra un prelievo e l'altro effettuato dai ns. carri botte.

Abbiamo anche verificato che neppure dalla Stalla Torvis ci sono stati sversamenti di intensità superiore a quella, del resto modesta, che normalmente da sempre si verifica.

Abbiamo anche potuto osservare che nella roggia Fornellizza arrivano gli scarichi provenienti da insediamenti abitativi non di ns. proprietà e che nel canale consorziale delle acque esterne confluiscono gli scarichi di altri insediamenti analoghi.

Non si può perciò escludere a priori l'ipotesi che un inquinamento superiore a quello che normalmente si verifica potrebbe derivare anche da cause estranee alla ns. attività.

Distinti saluti.

AZIENDA AGRICOLA TORVIS S.p.A.

IL DIRETTORE GENERALE

Codice fiscale: 80000950305

UDINE 33100 Udine.

- 6 GIU. 1983

V.le Volontari della Libertà, 37 - tel. (0432) 482285

Prot. N. 2113 Posiz. D-3/a

12887 - 7 VI 83

Risp. al foglio N.

CLASS. 57

del

OGGETTO:

Inquinamento di acque pubbliche.
 Invio rapporto del Servizio vigi-
 lanza dell'E.T.P. del 12/5/83
 riguardante il MORTEGLIANA.

Al Signor Sindaco del
 Comune di

33050 TORVISCOSA

Al Signor Presidente della
 Unità Sanitaria Locale
 di

33057 PALMANOVA

~~Al Laboratorio~~
~~di Igiene e Profilassi~~
~~di~~

All'Amministrazione Provinciale
 di

33100 UDINE

Per la vigilanza ed i controlli tecnici di competenza, in allegato si trasmette copia del rapporto in oggetto del Servizio di vigilanza di questo Ente.

Si gradirà conoscere l'esito degli interventi richiesti, al fine di avviare, se il caso, l'azione di risarcimento dei danni all'ittiofauna, avendo l'Ente Tutela Pesca, a sensi dell'art. 6 della L.R. 12/5/'71 n° 19, la gestione ai fini ittici "delle acque pubbliche interne della Regione".

Anticipatamente si ringrazia e si pongono distinti saluti.

IL PRESIDENTE



All.: come sopra

ENTE TUTELA PESCA DEL FRIULI-VENEZIA GIULIA
SERVIZIO VIGILANZA

33100 UDINE - Viale Volontari della Libertà, 37 - Tel. (0432) 482285

Rapporto di servizio N.

Mod. 2

L'anno 1983 il giorno 19 del mese di 5 alle ore 19,37 in località GAINACCIA del Comune di TREVISO, nelle acque del MORTEGLIANA. Il sottoscritto agente di vigilanza dell'Ente Tutela Pesca ha accertato, nello svolgimento dell'attività di sorveglianza rientrante nei compiti istituzionali dell'E.T.P. (art. 6 L.R. n. 19/1971 e art. 24 Regol.) quanto segue circa:

ENTE TUTELA PESCA	
DEL FRIULI VENEZIA GIULIA	
UDINE	
DATA 19 GIU 1983	
2035	

inquinamento di acqua pubblica

tutela ambientale

utilizzazione di acqua pubblica

.....

A carico di IGNOTI

1 - Descrizione precisa dei fatti ed inconvenienti riscontrati: Doc. N.

MUMEROSE SPECIE ITTICHE MORTE IN AVANZATO STATO DI DEGRADAZIONE

2 - Danni alla fauna ittica rilevati (precisare tratto corso d'acqua ed indicare specie, qualità e quantità del pesce danneggiato):

DA LOCALITÀ GAINACCIA FINA AL LAGO DI MORTEGLIANA SPECIE MORTE CARPETINCHE LUCCI SCAROLE - VISIBILI CIRCA 600 PEZZI

3 - Interventi richiesti: ICIEME PROFILASSI DI UDINE

4 - Campioni di pesce raccolti (indicare se già inviati - ed a chi - per analisi)

NO

5 - Presenti all'accertamento: PER RENATO

6 - Documentazione raccolta (anche fotografica): NO

7 - Eventuali altre notizie ed informazioni: PROBABILITÀ

DI INQUINAMENTO DA PARTE DELL'AZIENDA S.NIA PER TRATTAMENTI CON ANTIPARASITARI AL PICCOLO

Il presente rapporto viene inviato all'E.T.P. per l'inoltro agli Organi competenti.

L'Agente di vigilanza: [firma]

(cognome e nome)

residente a S. GIORGIO via P. TOGLIATTI n. 5/11

(Qualora gli spazi a disposizione non siano sufficienti, utilizzare il retro del foglio indicando il numero cui viene fatto seguito).



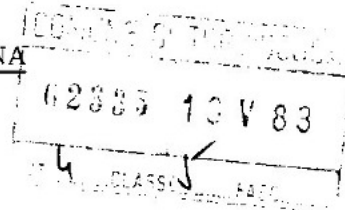
C.A.P. 33050

COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

UFFICIO POLIZIA URBANA

R A P P O R T O



Su segnalazione di un cittadino, il sottoscritto Vigile Urbano Bruno Carpin oggi 12 maggio 1983, verso le ore 16, si è recato nei pressi della loc. Gallinazza ed ha constatato quanto segue :

sul canale consorziale denominato Mortegliana e Famula, per un lungo tratto galleggiano sull'acqua numerosi pesci morti di diverse specie e dimensioni. Purtroppo avvicinatosi sulla riva di detto canale ha potuto constatare che tra i pesci galleggianti non vi era il minimo segno di vita e, pertanto, non conoscendo le cause dell'avvelenamento dell'acqua, ha provveduto con sollecita tempestività ad avvertire l'Ufficiale Sanitario locale dr. G. Callegari, l'Istituto di Igiene e Profilassi di Udine e la Guardiapesca dell'Ente Tutela Pesca della Provincia, sig. Del Pin Orlando residente a S. Giorgio di Nogaro.

Per quanto riguarda l'Istituto di Igiene e Profilassi ha dato garanzia, ^{che} entro questa sera, procederà ad un sopralluogo per effettuare i relativi prelievi onde poter accertare le cause di detto fenomeno.

E' stato avvertito anche il Comando Stazione Carabinieri di Torviscosa.

Torviscosa, li 12 maggio 1983

IL VIGILE URBANO

(Bruno Carpin)

Bruno Carpin

02903 15 VI 83
4 CLASSE 5 FASC.

N. 634 /T1

10 giugno 1983
Udine,

Risposta al foglio

OGGETTO: moria di pesci nella roggia
Mortegliana.

al sig. RESPONSABILE
Settore Igiene USL 8

PALMANOVA

al SINDACO di

TORVISCOSA

In seguito a segnalazione telefonica di una moria di pesci nella roggia Mortegliana fra la roggia Zuina e la roggia Roiat è stato effettuato un intervento da questo Laboratorio

Evidentemente il fatto è stato rilevato quando già l'eventuale inquinamento non era più in atto. L'esito dell'esame analitico ha riscontrato al momento del prelevamento uno stato di normalità dell'acqua prelevata.

L'Istituto Ittipatologico a cui sono stati conferiti i pesci morti non ha ancora comunicato l'esito dell'esame autoptico.

IL DIRETTORE
(Gastone Valentiniis)



RELAZIONE DI ANALISI

N. 1805 del registro generale
N. 1442 del registro delle analisi

Analisi di acqua di roggia
Mortegliana.
prelevato il 12/5/83
 tra la roggia Zuina e
la roggia del Roiat.

Comune di TORVISCOSA

Via N.
da REPARTO CHIMICO

L'esame del campione di roggia Mortegliana

ha dato i seguenti risultati:

Reazione (pH)	7,6
Temperatura acqua	20°C
Azoto ammoniacale	2,4 mg/l
Azoto nitroso	0,4 mg/l
Azoto nitrico	1,2 mg/l
Cloro libero	assente
Ossigeno disciolto	7,0 mg/l
B.O.D. (5 gg.)	5,9

RICERCA ANTIPARASSITARI:

Zineb	assente
Maneb	assente
Mancozeb	assente

RICERCA DISERBANTI:

Atrazina	assente
Simazina	assente
Tertbutrina	assente
Prometrina	assente
GS-13525	assente

Al Sig.

RESPONSABILE SETTORE

IGIENE U.S.L. N°8

"BASSA FRIULANA"
PALMONOVA

Udine, 9/6/83

Dai quali si deduce che il campione analizzato è:

Acqua superficiale entro i limiti di accettabilità.

IL DIRETTORE
(Gastone Valentinis)

LABORATORIO CHIMICO IGIENE E PROFILASSI UDINE

Udine, 16/5/83

02902 15 VI 83

CLASSE FAEC

al sig. Direttore

Laboratorio Chimico Igiene

U D I N E

Il giorno 12.5.83 a seguito di segnalazione telefonica del vigile urbano di Torviscosa sig. Bruno Carpin mi sono recato a Torviscosa con l'aiuto preperatore Adriano Dorigo per verificare la causa di una moria di pesci nel canale consorziale Mortegliana nel punto in cui questo si immette nel canale Famula.

Sul posto erano presenti, oltre ai sottoscritti, anche il suddetto vigile urbano e i carabinieri maresciallo Ginorotti Giampaolo e il vice brigadiere Carota Gabriele.

Il vigile urbano ha dichiarato di essersi accorto per caso della moria circa due ore prima di avvertire questo Laboratorio.

In effetti la moria di pesci doveva essere avvenuta parecchio tempo prima in quanto gli esemplari che si vedevano galleggiare erano ormai tutti gonfi ed in evidente stato di alterazione. Si è comunque provveduto a prelevare anche un campione d'acqua.

Alcuni pesci morti sono stati portati all'Istituto Zooprofilattico per le analisi di competenza.

(a. prep. Adriano Dorigo)

Adriano Dorigo

(dr. Rodolfo Flego)

Rodolfo Flego



C.A.P. 33050

COMUNE DI TORVISCOSA
PROVINCIA DI UDINE

N. *3641* prot.

Li, 18 luglio 1983.

OGGETTO : Trasmissione rapporto.

Egr. Dott. E. BONDI
Direttore Stabilimento CHIMICA DEL FRIULI

TORVISCOSA

copie

Le unisco il rapporto fattomi pervenire dall'Ufficio di Polizia urbana, riguardante la moria di pioppi lungo la strada che porta alla loc. Banduzzi.

E' stato appurato che la causa è dovuta ad una fuoriuscita di melma tossica da un tubo rotto, che ha semicoperto il fosso che costeggia detta strada.

La prego di voler provvedere affinché simili episodi non abbiano più a succedere.

Distinti saluti

[Signature]
IL SINDACO





COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

UFFICIO DI POLIZIA URBANA

R A P P O R T O

Al Sig. Sindaco di

TORVISCOSA

Il giorno 14 luglio 1983, da un normale giro di servizio, il sottoscritto Vigile urbano ha accertato che numerosi pioppi esistenti lungo la strada dei Banduzzi sono morti.

La causa che ha provocato il danno è da attribuirsi alla consistente quantità di melma tossica fuoriuscita, per la rottura di un tubo, che ha semicoperto il fosso che costeggia detta strada, per un tratto di circa m. 800, danneggiando irreparabilmente n. 300 pioppi oltre una fascia di 5-10 m. di larghezza di frumento dei campi adiacenti. Gli scarti di gas tossici melmosi, provenienti dall'interno degli stabilimenti chimici locali, vengono convogliati, tramite una tubazione in ferro del \varnothing di cm. 50, a delle vasche a cielo aperto situate tra la loc. Banduzzi e la idrovera Belvat.

All'atto del sopralluogo dello scrivente la melma era essicata e la tubazione già ripristinata.

Si fa presente che in caso di piogge la melma defluirà verso il canale di scarico delle acque dei Banduzzi e di qui all'idrovera Belvat, causando non poco danno all'ittico-fauna.

Detto inconveniente si è già verificato altre volte in altri punti delle tubazioni (lunghe circa 2 km.), creando notevole disagio agli abitanti di

././.

quella zona.

Per quanto sopra si rimette alla S.V. perchè provveda con chi di dovere per una soluzione urgente del caso.

Torviscosa, li 15 luglio 1983

IL VIGILE URBANO
(Bruno Carpin)

Bruno Carpin



*firmato
fotocopie Mr. Zucchi*

8 Maggio 1987

for

Preg.mo Signor

SINDACO del Comune di

Torviscosa

OGGETTO: ANALISI DELLE ACQUE DELLA "ROGGIA CASTRA"
DI TORVISCOSA.

Facendo riferimento alla Vostra del 2.5.1987, prot. n. 1980, Vi facciamo avere le nostre osservazioni in merito:

1. - L'argine di sbarramento menzionato nella nota della U.S.L. N. 7 "Udinese" è stato costruito molti anni fa, secondo precise richieste delle autorità competenti, con lo scopo di far defluire tutta l'acqua, proveniente dal Canale Banduzzi, nella darsena dello stabilimento, utilizzata come vasca di sedimentazione, al fine di ottenere un buon ricambio d'acqua nella stessa.
Esiste inoltre, a valle dello sbarramento, un modesto afflusso d'acqua proveniente da un canale di drenaggio della zona agricola posta a nord dello stabilimento.
2. - Nessuno scarico dello stabilimento può riversarsi nella "Roggia Castra", in quanto tutti i reflui della fabbrica vengono scaricati nella darsena a monte dello sbarramento di cui al punto 1.
3. - Al momento in cui siamo venuti a conoscenza della moria di pesci, più precisamente nella prima mattina del giorno 27.3.1987, abbiamo immediatamente controllato il funzionamento dello stabilimento e non abbiamo rilevato alcuna anomalia di esercizio e nessuno scarico casuale nel canale in questione. Abbiamo anche immesso un liquido colorante nelle acque di scarico senza rilevare alcuna perdita delle tubazioni fognarie.

Pur non contestando i valori delle analisi che ci avete fatto pervenire, non siamo in grado di dare una spiegazione a quanto si è verificato e possiamo soltanto formulare una ipotesi di intervento umano assolutamente indipendente dalla gestione industriale dei nostri impianti.

CHIMICA DEL FRIULI S.p.A.

— TORVISCOSA —

Manet



C.A.P. 33050

COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C. F. 00470990300

Tel. 92005-06

N.1980 prot.

Li, 2 maggio 1987.

OGGETTO : Trasmissione copia relazioni analisi Roggia Castra
Torviscosa.

Cofe'

Spett.le CHIMICA DEL FRIULI S.p.A.

TORVISCOSA

Si trasmette copia delle relazioni di analisi effettuate
su campioni d'acqua prelevati nella roggia Castra in data 27.3.
1987 a monte e di fronte al Vs.stabilimento Soda-Cloro.

Si resta in attesa di Vs.chiarimenti in merito a quanto
evidenziato dalle analisi stesse.

IL SINDACO



[Handwritten signature]

N.1 allegato

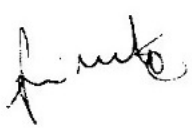
ms/

[Handwritten mark]

UNITÀ SANITARIA LOCALE N. 7 «UDINESE»
PRESIDIO MULTIZONALE DI PREVENZIONE

SERVIZIO CHIMICO-AMBIENTALE

N. 770 /S.1 di prot.



Udine, 7 aprile 1987
Via Colugna, 42 - Tel. 43863/478851

OGGETTO: **-Roggia Castra-Torviscosa invio relazioni analisi**

al sig. SINDACO DI

TORVISCOSA

al sig. RESPONSABILE

Settore Igiene USL 8

PALMANOVA

All'ENTE TUTELA PESCA

U D I N E

COMUNE DI TORVISCOSA
141050 151.87
6 5

Si inviano le relazioni di analisi relative a due campioni di roggia Castra prelevati in data 27.3.87 a monte e di fronte allo stabilimento Soda-Cloro della Chimica del Friuli di Torviscosa.

Detti prelievi sono stati effettuati in seguito a segnalazione dell'Ente Tutela Pesca.

IL DIRETTORE


[Faint handwritten notes and stamps at the bottom of the page]

UNITÀ SANITARIA LOCALE N. 7 "UDINESE,"

LABORATORIO CHIMICO D'IGIENE

33100 UDINE

RELAZIONE DI ANALISI

N. 1878 del Reg. Generale
N. 1411 del Reg. Analisi

Campione di acqua di **roggia**

prelevato il **27.3.1987**

in località di **roggia Castra**
nel tratto a monte dello stabilimento Soda Cloro

Comune di **Torviscosa**

da **rep. chimico**

con verbale n°

SIG. SINDACO

TORVISCOSA

Al Sig.

RESPONSABILE SETT. IGIENE

USL 8

PALMANOVA

ALL'ENTE TUTELA PESCA

UDINE

7.4.1987

Udine, li

Caratteri organolettici:

Temperatura aria °C

Temperatura acqua °C

pH **8,1**

Materiali in sospensione totali mg/l

Azoto ammoniacale mg/l **assente**

Azoto nitroso mg/l

Azoto nitrico mg/l **3,3**

Cloruri mg/l **53**

Cloro attivo mg/l **tracce minime**

Solfati mg/l

Solfuri mg/l

Solfiti mg/l

Materiali sedimentabili cc/l

Conducibilità specifica a 20°C µS

Oli minerali mg/l

Grassi e oli animali e vegetali mg/l

Ossigeno disciolto mg/l

B.O.D.s mg/l

C.O.D. mg/l

Fenoli mg/l

Fosfati (orto) mg/l **0,18**

Fosforo totale (come P) mg/l

Tensioattivi (M.B.A.S.) mg/l

Cromo mg/l

Mercurio mg/l

Rame mg/l

Zinco mg/l

Piombo mg/l

Da questi risultati si deduce che:

presenza di residui di cloro libero

IL DIRETTORE

UNITÀ SANITARIA LOCALE N. 7 "UDINESE,,

LABORATORIO CHIMICO D'IGIENE

33100 UDINE

1879
N. del Reg. Generale
1412
N. del Reg. Analisi

Campione di acqua di **roggia**

prelevato il **27.3.1987**
in località di **fronte stabilimen-**
to Cloro-Soda

Comune di **Torviscosa**
da **rep. chimico**
con verbale n°

al sig. **SINDACO**
TORVISCOSA

Al Sig.
RESPONSABILE SETT.IGIENE
USL 8

PALMANOVA
ENTE TUFELA PESCA
UDINE

Udine, li **7.4.1987**

RELAZIONE DI ANALISI

Caratteri organolettici:

Temperatura aria °C

Temperatura acqua °C

pH **8,0**

Materiali in sospensione totali mg/l

Azoto ammoniacale mg/l **assente**

Azoto nitroso mg/l

Azoto nitrico mg/l **2,8**

Cloruri mg/l **75**

Cloro attivo mg/l **0,10**

Solfati mg/l

Solfuri mg/l

Solfiti mg/l

Materiali sedimentabili cc/l

Conducibilità specifica a 20°C µS

Oli minerali mg/l

Grassi e oli animali e vegetali mg/l

Ossigeno disciolto mg/l

B.O.D.s mg/l

C.O.D. mg/l

Fenoli mg/l

Fosfati (orto) mg/l **0,25**

Fosforo totale (come P) mg/l

Tensioattivi (M.B.A.S.) mg/l

Cromo mg/l

Mercurio mg/l

Rame mg/l

Zinco mg/l

Piombo mg/l

Da questi risultati si deduce che:
presenza di residui di cloro libero.

IL DIRETTORE

(Handwritten signature)

UNITÀ SANITARIA LOCALE N. 7 « UDINESE »
PRESIDIO MULTIZONALE DI PREVENZIONE

SERVIZIO CHIMICO-AMBIENTALE

N. /S.1 di prot.

Udine, 31/3/87
Via Colugna, 42 - Tel. 43863/478851

OGGETTO: **Inquinamento roggia Castra a Torviscosa**

al RESPONSABILE DEL SERVIZIO
CHIMICO - AMBIENTALE DEL P.M.P.
S E D E

Nel pomeriggio del 27 c.m. l'ente tutela pesca segnalava una moria di pesce nella roggia Castra nel tratto che scorre tra la linea ferroviaria e la Chimica del Friuli a Torviscosa. Recatomi sul posto con il guardiapesca Del Pin e i dottori Piani e Minzi della USL n°8, ho constatato che la roggia è stata sbarrata da un argine in terra per cui nel tratto più a valle (dove si è riscontrata la moria) l'acqua si muove solamente per le variazioni di marea. Prospiciente a questo tratto c'è lo stabilimento Cloro-Soda della Chimica del Friuli. Sono stati prelevati due campioni d'acqua della roggia (che a causa della bassa marea aveva un livello molto basso) e un campione di pesce per l'esame autoptico.

Giorgio Barbina